


**ESTABLEZIMENDUARI BURUZKO GALDESORTA:**  
(Galdesorta bat bete Euskal Autonomia Erkidegoan kokatutako establezimendu bakoitzeko)

**CUESTIONARIO RELATIVO AL ESTABLECIMIENTO:**  
(Rellénese un cuestionario por cada establecimiento ubicado en la Comunidad Autónoma de Euskadi).



Galdesorta hau beteta lortuko ditugun datuak "Ostalaritzako eta zerbitzuetako inkesta" egiteko erabiliko dira eta datu horiek tratatzeko, fitxategi automatizatu batean sartuko dira. Estatistika-eragiketa hori 132811, 132901 eta 132611 zenbakiekin arautzen ditu otsailaren 17ko Euskal Estatistika Planaren 2/2005 Legeak.

**EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ESTADISTIKA LEGEA:**  
-9tik 16ra bitarteko artikulua: Euskal Estatistika Planaren Legearen arabera, behartuta zaude eskatzen zaizun estatistika-informazioa ematera.  
-19tik 23ra bitarteko artikulua: emandako datu guztiak estatistika-sekretupean babestuko dira.  
Nahi izanez gero, datuetara heltzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubideak erabil ditzakezu Eustaten Zuzendaritza Nagusian: Donostia-San Sebastian kalea, 1. 01010 Vitoria-Gasteiz.

Los datos obtenidos mediante este cuestionario se utilizarán para la "Encuesta de hostelería y servicios", operación estadística regulada con los números 132811, 132901 y 132611 en la Ley 2/2005, de 17 de febrero, del Plan Vasco de Estadística, y a tal fin, se incorporarán a un fichero automatizado para su tratamiento.

**LEY DE ESTADÍSTICA DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI:**  
-Artículos 9 al 16: en relación con la Ley del Plan Vasco de Estadística, Vd. está obligado a suministrar la información estadística que se le requiere.  
-Artículos 19 al 23: todos los datos suministrados quedan amparados por el secreto estadístico.  
Si lo desea, tiene la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso, rectificación y cancelación ante la Dirección General de Eustat: C/ Donostia-San Sebastián 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

### ESTABLEZIMENDUAREN DATUAK / DATOS DEL ESTABLECIMIENTO

<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">IFZren letra Letra CIF</td> <td style="width: 33%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">IFZ/NAN - CIF/DNI</td> <td style="width: 33%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">NANen letra Letra DNI</td> </tr> </table>	IFZren letra Letra CIF	IFZ/NAN - CIF/DNI	NANen letra Letra DNI	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">Merkataritzako izena edo errotulua: NOMBRE COMERCIAL O RÓTULO:</td> <td style="width: 70%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> <tr> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">Establezimenduaren helbidea: DIRECCIÓN DEL ESTABLECIMIENTO:</td> <td style="width: 70%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> <tr> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">Lurralde historikoa: TERRITORIO HISTÓRICO:</td> <td style="width: 70%; border-bottom: 1px solid black;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">UDALERRIA: MUNICIPIO:</td> <td style="width: 70%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table> </td> </tr> <tr> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">Posta-kodea: CÓDIGO POSTAL:</td> <td style="width: 70%; border-bottom: 1px solid black;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">Telefona: TELÉFONO:</td> <td style="width: 40%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">FAXA: FAX:</td> <td style="width: 10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table> </td> </tr> <tr> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">e-mail:</td> <td style="width: 70%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table>	Merkataritzako izena edo errotulua: NOMBRE COMERCIAL O RÓTULO:		Establezimenduaren helbidea: DIRECCIÓN DEL ESTABLECIMIENTO:		Lurralde historikoa: TERRITORIO HISTÓRICO:	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">UDALERRIA: MUNICIPIO:</td> <td style="width: 70%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table>	UDALERRIA: MUNICIPIO:		Posta-kodea: CÓDIGO POSTAL:	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">Telefona: TELÉFONO:</td> <td style="width: 40%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">FAXA: FAX:</td> <td style="width: 10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table>	Telefona: TELÉFONO:		FAXA: FAX:		e-mail:	
IFZren letra Letra CIF	IFZ/NAN - CIF/DNI	NANen letra Letra DNI																		
Merkataritzako izena edo errotulua: NOMBRE COMERCIAL O RÓTULO:																				
Establezimenduaren helbidea: DIRECCIÓN DEL ESTABLECIMIENTO:																				
Lurralde historikoa: TERRITORIO HISTÓRICO:	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">UDALERRIA: MUNICIPIO:</td> <td style="width: 70%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table>	UDALERRIA: MUNICIPIO:																		
UDALERRIA: MUNICIPIO:																				
Posta-kodea: CÓDIGO POSTAL:	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">Telefona: TELÉFONO:</td> <td style="width: 40%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">FAXA: FAX:</td> <td style="width: 10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table>	Telefona: TELÉFONO:		FAXA: FAX:																
Telefona: TELÉFONO:		FAXA: FAX:																		
e-mail:																				
<b>JARDUERAK FAKTURAZIO-BOLUMENAREN ARABERA / ACTIVIDADES SEGÚN VOLUMEN DE FACTURACIÓN</b>																				
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">1. NAGUSIA: PRINCIPAL:</td> <td style="width: 10%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">%</td> <td style="width: 60%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">JESN09/CNAE09</td> </tr> <tr> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">2. ....</td> <td style="width: 10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width: 60%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table>	1. NAGUSIA: PRINCIPAL:	%	JESN09/CNAE09	2. ....																
1. NAGUSIA: PRINCIPAL:	%	JESN09/CNAE09																		
2. ....																				

### ENPRESAREN DATUAK / DATOS DE LA EMPRESA

Jabea edo izen soziala: PROPIETARIO O DENOMINACIÓN SOCIAL:									
Helbidea: DIRECCIÓN:									
LH edo probintzia: T.H. O PROVINCIA:	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">UDALERRIA: MUNICIPIO:</td> <td style="width: 70%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table>	UDALERRIA: MUNICIPIO:							
UDALERRIA: MUNICIPIO:									
Posta-kodea: CÓDIGO POSTAL:	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">Telefona: TELÉFONO:</td> <td style="width: 40%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">FAXA: FAX:</td> <td style="width: 10%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table>	Telefona: TELÉFONO:		FAXA: FAX:					
Telefona: TELÉFONO:		FAXA: FAX:							
Webgunearen helbidea / Dirección del sitio Web	http:// .....								
Establezimenduen kopurua / NÚMERO DE ESTABLECIMIENTOS	Langileak guztira 2009-12-31n / TOTAL PERSONAL a 31-12-2009								
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">Euskal AEn / En la C.A. de Euskadi</td> <td style="width: 70%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> <tr> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">Estatuan guztira / Total Estado</td> <td style="width: 70%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table>	Euskal AEn / En la C.A. de Euskadi		Estatuan guztira / Total Estado		<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">Euskal AEn / En la C.A. de Euskadi</td> <td style="width: 70%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> <tr> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black; text-align: center;">Estatuan guztira / Total Estado</td> <td style="width: 70%; border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table>	Euskal AEn / En la C.A. de Euskadi		Estatuan guztira / Total Estado	
Euskal AEn / En la C.A. de Euskadi									
Estatuan guztira / Total Estado									
Euskal AEn / En la C.A. de Euskadi									
Estatuan guztira / Total Estado									

**2008ko KONTABILITATE-PLAN OROKORRARI EGOKITUA**  
**AJUSTADO AL PLAN GENERAL DE CONTABILIDAD DE 2008**

**GASTUAK / GASTOS**

**EUROTAN / EUROS**  
**2009**

<b>60</b>	<p><b>EROSKETA GARBIAK (Erosketen gaineko rappel, itzulketa eta goiz ordaintzeagatik deskontuak kenduta)</b>  <b>(600 + 601 + 602 + 607 - 606 - 608 - 609 Kontuak)</b>                  COMPRAS NETAS (Descontados rappels por compras y devoluciones, descuentos por pronto pago)                  (Cuentas 600 + 601 + 602 + 607 - 606 - 608 - 609) .....</p>	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 01																																																
	<p><b>- Lehengaien erosketa eta bestelako hornikuntzak (601 + 602 - 6061 - 6062 - 6081 - 6082 - 6091 - 6092 K.)</b>                  Compra de materias primas y otros aprovisionamientos (C. 601 + 602- 6061 - 6062 - 6081 - 6082 - 6091 - 6092)</p>	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 02																																																
	<p><b>Lehengaiak zehaztu:</b>                  Desglosar las materias primas:</p>																																																	
	<p style="text-align: center;">JESN09/CNAE09</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 5%;">1.- .....</td> <td style="width: 15%; text-align: center;"> <table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table> </td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 45%; text-align: right;"> <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 03                 </td> </tr> <tr> <td>2.- .....</td> <td style="text-align: center;"> <table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table> </td> <td></td> <td style="text-align: right;"> <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 04                 </td> </tr> <tr> <td>3.- .....</td> <td style="text-align: center;"> <table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table> </td> <td></td> <td style="text-align: right;"> <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 05                 </td> </tr> <tr> <td>4.- .....</td> <td style="text-align: center;"> <table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table> </td> <td></td> <td style="text-align: right;"> <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 06                 </td> </tr> <tr> <td>5.- .....</td> <td style="text-align: center;"> <table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table> </td> <td></td> <td style="text-align: right;"> <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 07                 </td> </tr> <tr> <td>6.- .....</td> <td style="text-align: center;"> <table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table> </td> <td></td> <td style="text-align: right;"> <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 08                 </td> </tr> </table>	1.- .....	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table>						<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 03	2.- .....	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table>						<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 04	3.- .....	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table>						<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 05	4.- .....	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table>						<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 06	5.- .....	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table>						<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 07	6.- .....	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table>						<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 08	
1.- .....	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table>						<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 03																																											
2.- .....	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table>						<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 04																																											
3.- .....	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table>						<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 05																																											
4.- .....	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table>						<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 06																																											
5.- .....	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table>						<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 07																																											
6.- .....	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table>						<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 08																																											
	<p>7.- <b>Erregai eta errekin gordegarriak (Zehaztu)</b>                  Combustibles y carburantes almacenables: <i>(Especificar)</i> .....</p>	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 15%; text-align: center;"> <table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table> </td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 75%; text-align: right;"> <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 09                 </td> </tr> </table>	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table>						<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 09																																									
<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table>						<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 09																																												
	<p><b>- Salgaien erosketa (Erositako egoera berean saltzekoak) (600 - 6060 - 6080 - 6090 K.)</b>                  Compra de mercaderías. (Para revender en el mismo estado en que se adquirieron) (C. 600 - 6060 - 6080 - 6090)</p>	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 10																																																
	<p><b>- Beste enpresa batzuek egindako lanak: azpikontratazioak (607 K.)</b>                  Trabajos realizados por otras empresas: subcontratas (C. 607) .....</p>	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 11																																																
<b>61</b>	<p><b>LEHENGAI ETA SALGAI IZAKINEN ALDAKUNTZA (61 K.) (Urtarrilaren 1 - Abenduaren 31)</b>  <b>(Zeinua adierazi)</b>                  VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE MATERIAS PRIMAS Y MERCADERÍAS (C. 61) (1 Enero - 31 Diciembre)                  (Especificar signo) .....</p>	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 12																																																
	<p><b>- Lehengai eta bestelako hornikuntza - izakinen aldakuntza (611 + 612 K.) (Zeinua adierazi)</b>                  Variación de existencias de materias primas y de otros aprovisionamientos (C. 611 + 612) <i>(Especificar signo)</i></p>																																																	
	<p><b>Urtarr. 1 balioa</b> <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> <sup>13</sup> <b>Aben. 31 balioa</b> <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> <sup>14</sup> =</p>	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 15																																																
	<p><b>- Salgai izakinen aldakuntza (birsaltzeko produktuena) (610 K.) (Zeinua adierazi)</b>                  Variación de existencias de mercaderías (de productos para revender) (C. 610) <i>(Especificar signo)</i></p>																																																	
	<p><b>Urtarr. 1 balioa</b> <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> <sup>16</sup> <b>Aben. 31 balioa</b> <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> <sup>17</sup> =</p>	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 18																																																
<b>62</b>	<p><b>KANPOKO ZERBITZUAK (62 K.)</b>                  SERVICIOS EXTERIORES (C.62) .....</p>	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 19																																																
	<p><b>- Ikerketa eta Garapeneko kanpoko gastuak (620 K.)</b>                  Gastos externos en Investigación y Desarrollo (C. 620) .....</p>	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 20																																																
	<p><b>- Errentamenduak eta kanonak (621 K.)</b>                  Arrendamientos y cánones (C. 621) .....</p>	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 21																																																
	<p><b>. Ondasun higigarrien errentamenduak</b>                  Arrendamientos de bienes muebles .....</p>	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 22																																																
	<p><b>. Ondasun higiezin errentamenduak</b>                  Arrendamientos de bienes inmuebles .....</p>	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 23																																																
	<p><b>. Kanonak</b>                  Cánones .....</p>	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 24																																																
	<p><b>- Konponketak eta kontserbazioa (622 K.)</b>                  Reparaciones y conservación (C. 622.) .....</p>	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 25																																																
	<p><b>- Profesional independenteen zerbitzuak (623 K.)</b>                  Servicios de profesionales independientes (C. 623) .....</p>	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 26																																																
	<p><b>. Bitarteko agente independenteei egindako ordainketak (komisioak)</b>                  Remuneraciones a agentes mediadores independientes (comisiones) .....</p>	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 27																																																
	<p><b>. Informatika-zerbitzuak</b>                  Servicios informáticos .....</p>	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 28																																																
	<p><b>. Bestelako profesionalen zerbitzuak: laguntza juridiko eta kontablea, zerbitzu teknikoak, aldi baterako laneko enpresak, etab.</b>                  Otros servicios de profesionales: asistencia jurídica y contable, servicios técnicos, empresas de trabajo temporal, etc. ....</p>	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> 29																																																

**GASTUAK / GASTOS**

**EUROTAN / EUROS  
2009**

<b>- Hirugarrenek egindako garraioak (624 K.)</b> Transportes por terceros (C. 624) .....	<input type="text"/>	30
<b>- Aseguru ez-sozialen primak: sutea, lapurreta, arrisku anitza, etab. (625 K.)</b> Primas de seguros no sociales: incendio, robo, multirriesgos, etc. (C. 625) .....	<input type="text"/>	31
<b>- Banku-zerbitzuak eta antzekoak (626 K.)</b> Servicios bancarios y similares (C. 626) .....	<input type="text"/>	32
<b>- Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak (627 K.)</b> Publicidad, propaganda y relaciones públicas (C. 627) .....	<input type="text"/>	33
<b>- Hornigaiak (628 K.)</b> Suministros (C. 628) .....	<input type="text"/>	34
<b>. Elektrizitatea</b> Electricidad .....	<input type="text"/>	35
<b>. Ura</b> Agua .....	<input type="text"/>	36
<b>. Gas naturala eta bestelako gas ez-gordegarriak</b> Gas natural y otros gases no almacenables .....	<input type="text"/>	37
<b>- Bestelako kanpo-zerbitzuak (629 K.)</b> Otros servicios exteriores (C. 629) .....	<input type="text"/>	38
<b>. Telefonoa eta faxa, posta eta telegrafoak, mezularitza, internet</b> Teléfono y fax, correos y telégrafos, mensajería, internet .....	<input type="text"/>	39
<b>. Bulegoko materiala eta bulegoko materiala ordezkatzeko</b> Material de oficina, de escritorio y de reposición de equipo de oficina .....	<input type="text"/>	40
<b>. Bidaia-gastuak</b> Gastos de viaje .....	<input type="text"/>	41
<b>. Garbiketako zerbitzuak, jagoletza eta segurtasuna</b> Servicios de limpieza, vigilancia y seguridad .....	<input type="text"/>	42
<b>. Aldizkari eta egunkarietako harpidetzak</b> Suscripciones a revistas y periódicos .....	<input type="text"/>	43
<b>. Besteak: (Zehaztu)</b> Otros: (Especificar) .....	<input type="text"/>	44
<b>63</b> <b>TRIBUTUAK (63 K.)</b> TRIBUTOS (C.63) .....	<input type="text"/>	45
<b>- Mozkinen gaineko zerga (630 K.)</b> Impuesto sobre beneficios (C. 630) .....	<input type="text"/>	46
<b>- Jarduerari lotutako zergak (631 K.): trakzio mekanikozko ibilgailuen zergak, ondasun higiezinaren gaineko zergak, kontribuzioak, jarduera ekonomikoaren gaineko zergak eta jarduerari lotutako beste batzuk</b> Impuestos ligados a la actividad (C.631): vehículos de tracción mecánica, bienes inmuebles, contribuciones, contribuciones, impuesto sobre actividades económicas y otros ligados a la actividad .....	<input type="text"/>	47
<b>- Zuzeneko eta zeharkako ezarpenaren doikuntzak eta itzulketak (633 + 634 + 636 + 638 + 639 K.)</b> Ajustes y devoluciones en la imposición directa e indirecta (C.633 + 634 + 636 + 638 + 639) .....	<input type="text"/>	48
<b>64</b> <b>PERTSONAL-GASTUAK (64 k.)</b> GASTOS DE PERSONAL (C. 64) .....	<input type="text"/>	49
<b>- Soldata eta alokairu gordinak (640 K.)</b> Sueldos y salarios brutos (C. 640) .....	<input type="text"/>	50
<b>- Langileei emandako kalte-ordainak (iraizpen, jubilazio aurreratuengatik, etab.) (641 K.)</b> Indemnizaciones al personal (por despido, jubilaciones anticipadas, etc.) (C. 641) .....	<input type="text"/>	51
<b>- Enpresaren kargurako gizarte-segurantza eta autonomoen kotizazioa (642 K.)</b> Seguridad Social a cargo de la empresa y cotización autónomos (C. 642) .....	<input type="text"/>	52
<b>- Langileentzako beste ordainketak (643 + 644 + 645 K.)</b> Otras retribuciones al personal (C. 643 + 644 + 645) .....	<input type="text"/>	53
<b>- Bestelako gastu sozialak (649 K.) (Zehaztu)</b> Otros gastos sociales (C. 649) (Especificar) .....	<input type="text"/>	54
<b>65</b> <b>BESTELAKO KUDEAKETA-GASTUAK (65 K.)</b> OTROS GASTOS DE GESTIÓN (C. 65) .....	<input type="text"/>	55
<b>66</b> <b>GASTU FINANTZARIOAK (66 K.)</b> GASTOS FINANCIEROS (C. 66) .....	<input type="text"/>	56
<b>67</b> <b>AKTIBO EZ-KORRENTEETATIK SORTUTAKO GALERAK ETA EZOHIKO GASTUAK (67 K.)</b> PÉRDIDAS PROCEDENTES DE ACTIVOS NO CORRIENTES Y GASTOS EXCEPCIONALES (C. 67) .....	<input type="text"/>	57
<b>68</b> <b>AMORTIZAZIOETARAKO ZUZKIDURAK (68 K.)</b> DOTACIONES PARA AMORTIZACIONES (C. 68) .....	<input type="text"/>	58
<b>69</b> <b>NARRIADURATIK SORTUTAKO GALERAK ETA BESTELAKO ZUZKIDURAK (69 K.)</b> PÉRDIDAS POR DETERIORO Y OTRAS DOTACIONES (C. 69) .....	<input type="text"/>	59

**GASTUAK GUZTIRA / TOTAL GASTOS**

**60** + **61** + **62** + **63** + **64** + **65** + **66** + **67** + **68** + **69** .....

60

**SARRERAK / INGRESOS**

**EUROTAN / EUROS  
2009**

<b>70</b>	<b>SALMENTA GARBIAK (Salmenten gaineko rappel, itzulketa eta goiz ordaintzeagatik deskontuak kenduta) (700 + 701 + 702 + 703 + 704 + 705 - 706 - 708 - 709 Kontuak)</b> VENTAS NETAS (Descontados rappels por ventas, devoluciones y descuentos por pronto pago) (Cuentas 700 + 701 + 702 + 703 + 704 + 705 - 706 - 708 - 709) .....	<input type="text"/>	61
	<b>- Zerbitzu-emateak (705 K.)</b> Prestaciones de servicios (C. 705) .....	<input type="text"/>	62
	<b>Emandako zerbitzuak zehaztu:</b> Especifique los servicios prestados:		
	1.- .....	JESN09/CNAE09 <input type="text"/>	63
	2.- .....	<input type="text"/>	64
	3.- .....	<input type="text"/>	65
	4.- .....	<input type="text"/>	66
	5.- .....	<input type="text"/>	67
	6.- .....	<input type="text"/>	68
	<b>- Salgaien salmenta: Birsalmenta (700 - 7060 - 7080 - 7090 K.)</b> Venta de mercaderías: Reventa (C. 700 - 7060 - 7080 - 7090) .....	<input type="text"/>	69
	<b>- Bestelako salmentak : (701 + 702 + 703 + 704 - 706 (7060 izan ezik) - 708 (7080 izan ezik) - 709 (7090 izan ezik))</b> Otras ventas (C. 701 + 702 + 703 + 704 - 706 (excepto 7060) - 708 (excepto 7080) - 709 (excepto 7090)):  (Zehaztu)/(Especificar) .....	<input type="text"/>	70
<b>71</b>	<b>PRODUKTU BUKATU ETA FABRIKAZIO-BIDEKO IZAKINEN ALDAKUNTZA (71 k.)</b> <b>(Abenduaren 31ko balioa - Urtarrilaren 1eko balioa) (Zeinua adierazi)</b> VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN (C. 71) (Valor 31 Diciembre - Valor 1 Enero) (Especificar signo) .....	<input type="text"/>	71
<b>73</b>	<b>ENPRESARENTZAT EGINDAKO LANAK (73 K.)</b> TRABAJOS REALIZADOS PARA LA EMPRESA (C. 73) .....	<input type="text"/>	72
<b>74</b>	<b>DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK (74 K.)</b> SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS (C. 74) .....	<input type="text"/>	73
<b>75</b>	<b>KUDEAKETAKO BESTELAKO SARRERAK (75 K.)</b> OTROS INGRESOS DE GESTIÓN (C. 75) .....	<input type="text"/>	74
<b>76</b>	<b>SARRERA FINANTZARIOAK (76 K.)</b> INGRESOS FINANCIEROS (C. 76) .....	<input type="text"/>	75
<b>77</b>	<b>AKTIBO EZ-KORRENTEETATIK SORTUTAKO MOZKINAK ETA EZOHIKO SARRERAK (77 K.)</b> BENEFICIOS PROCEDENTES DE ACTIVOS NO CORRIENTES E INGRESOS EXCEPCIONALES (C. 77) ...	<input type="text"/>	76
<b>79</b>	<b>HORNIDUREN ETA NARRIADURATIK SORTUTAKO GALEREN SOBERAKINA ETA APLIKAZIOA (79 K.)</b> EXCESOS Y APLICACIONES DE PROVISIONES Y DE PÉRDIDAS POR DETERIORO (C. 79) .....	<input type="text"/>	77

**SARRERAK GUZTIRA / TOTAL INGRESOS**

<b>70</b> + <b>71</b> + <b>73</b> + <b>74</b> + <b>75</b> + <b>76</b> + <b>77</b> + <b>79</b> .....	<input type="text"/>	78
---	----------------------	----

**BALIO ERANTSIAREN GAINEKO ZERGA (BEZ) / IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO (IVA)**

**EUROTAN / EUROS  
2009**

<b>AITORPEN-MOTA / MODALIDAD DE DECLARACIÓN</b>		
<b>- ERREGIMEN BEREZI ERRAZTUARI ATXIKIA</b> ACOGIDO AL RÉGIMEN ESPECIAL SIMPLIFICADO .....	<input type="text"/>	79
<b>- ERREGIMEN OROKORRA</b> RÉGIMEN GENERAL		
<b>ERAGIKETA ARRUNTENGATIK JASANARAZITAKO BEZ-a</b> IVA REPERCUTIDO POR OPERACIONES CORRIENTES .....	<input type="text"/>	80
<b>MATERIAL ETA ZERBITZUEN EROSKETAGATIKO BEZ JASAN KENGARRIA</b> IVA SOPORTADO DEDUCIBLE SOBRE ADQUISICIONES DE MATERIALES Y SERVICIOS .....	<input type="text"/>	81
<b>INBERTSIO-ONDASUNEN EROSKETAGATIKO BEZ JASAN KENGARRIA</b> IVA SOPORTADO DEDUCIBLE SOBRE ADQUISICIONES DE BIENES DE INVERSIÓN .....	<input type="text"/>	82
<b>IBILGETU MATERIALEKO SALMENTETAN JASANARAZITAKO BEZ-a</b> IVA REPERCUTIDO SOBRE VENTAS DE INMOVILIZADO MATERIAL .....	<input type="text"/>	83

## 2009. URTEKO LANGILEAK ETA EGINDAKO ORDUAK / PERSONAL Y HORAS TRABAJADAS AÑO 2009

### DATA HAUETAN ZEUDEN LANGILEAK PERSONAL EN LAS FECHAS

**JABE AUTONOMOAK ETA FAMILI LAGUNTZAK**  
(Gutxienez lanegunaren 1/3 lan egiten dutenak)  
PROPIETARIOS AUTÓNOMOS Y AYUDAS FAMILIARES  
(Que trabajen al menos 1/3 de la jornada laboral) .....

**SOLDATAKOAK / ASALARIADOS**

**A) FINKOAK: LANGILEAK ETA LAN EGINDAKO ORDUAK**  
FIJOS: PERSONAL Y HORAS TRABAJADAS .....

**B) BEHIN-BEHINEKOAK: LANGILEAK ETA LAN EGINDAKO ORDUAK**  
EVENTUALES: PERSONAL Y HORAS TRABAJADAS .....

**URTEKO BATEZ BESTEKO LANGILEAK ETA LAN EGINDAKO ORDUAK GUZTIRA**  
TOTAL PERSONAL MEDIO ANUAL Y HORAS TRABAJADAS .....

Martxoak 31 31 Marzo (1)	Ekainak 30 30 Junio (2)	Irailak 30 30 Septiembre (3)	Abenduak 31 31 Diciembre (4)	BATEZ BESTEKO LANGILEAK PERSONAL MEDIO (1)+(2)+(3)+(4) 4	ORDUAK HORAS
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
84	85	86	87	88	89
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	+	+
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
90	91	92	93	94	95
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	+	+
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
96	97	98	99	100	101
				↓	↓
				+	+
				=	=
				102	103
				104	105

GIZONEZKOAK  
VARONES

EMAKUMEZKOAK  
MUJERES

## EKITALDIKO INBERTSIOAK / INVERSIONES DEL EJERCICIO (Eskurapen- edo kostu-prezioaren arabera) / (Según precio de adquisición o coste)

**Aipatutako urtean zehar enpresak eskuratutako eta/edo exekututako inbertsioak (bideratuta dauden inbertsioak eta konponketa eta hobekuntza handiak ere hartu behar dira kontuan).**

Inclúyase las inversiones adquiridas y/o ejecutadas por la empresa durante el año (deberán considerarse también las inversiones en curso y grandes reparaciones y mejoras).

### EUROTAN / EUROS 2009

		EUSKAL AE C.A. EUSKADI	E. GAINERAKOAK RESTO ESTADO	EBko GAINERAKOAK RESTO U.E.	ATZERRIKO G. R. EXTRANJERO	GUZTIRA TOTAL
<b>- Lurrak eta ondasun naturalak</b> Terrenos y bienes naturales .....	<input type="text"/>					106
<b>- Eraikuntzak (Eraikinak eta lokalak)</b> Construcciones (Edificios y locales) .....	<input type="text"/>					107
<b>- Instalazio tekniko espezializatuak</b> Instalaciones técnicas especializadas .....	<input type="text"/>	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %	108 = 100 %
<b>- Makineria, tresneria, altzariak eta bestelako instalazioak</b> Maquinaria, utillaje, mobiliario y otras instalaciones .....	<input type="text"/>	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %	109 = 100 %
<b>- Informazioa prozesatzeko ekipamenduak</b> Equipos para procesos de información .....	<input type="text"/>	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %	110 = 100 %
<b>- Garraio-elementuak</b> Elementos de transporte .....	<input type="text"/>	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %	111 = 100 %
<b>- Bestelako ibilgetu materiala</b> Otro inmovilizado material .....	<input type="text"/>	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %	112 = 100 %
<b>- Bidean diren ibilgetze materialak</b> Inmovilizaciones materiales en curso .....	<input type="text"/>	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %	113 = 100 %
<b>- Ibilgetu ukiezinak</b> Inmovilizaciones intangibles .....	<input type="text"/>	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %	114 = 100 %
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA / TOTAL INVERSIÓN</b>	<input type="text"/>					115

## IBILGETU MATERIALEKO ONDASUN-SALMENTA / VENTA DE BIENES DEL INMOVILIZADO MATERIAL (Salmenta-balioaren arabera, BEZ sartu gabe) / (Según valor de venta sin incluir IVA)

### EUROTAN / EUROS 2009

<b>IBILGETU MATERIALEKO SALMENTAK GUZTIRA</b> TOTAL VENTAS INMOVILIZADO MATERIAL .....	<input type="text"/>	116
<b>Lurrak eta orubeak</b> Terrenos y solares .....	<input type="text"/>	117
<b>Eraikuntzak (Eraikinak eta lokalak)</b> Construcciones (Edificios y Locales) .....	<input type="text"/>	118
<b>Ibilgetu materialeko bestelako salmentak</b> Otras ventas de inmovilizado material .....	<input type="text"/>	119

## JATORRIA ETA HELBURUA / ORIGEN Y DESTINO

### EROSKETA GARBIEN JATORRIA ORIGEN DE LAS COMPRAS NETAS

### SALMENTA GARBIEN HELBURUA DESTINO DE LAS VENTAS NETAS

**GUZTIZKOAREN ALDEAN  
PORTZENTAIA**  
PORCENTAJE SOBRE EL  
TOTAL

**GUZTIZKOAREN ALDEAN  
PORTZENTAIA**  
PORCENTAJE SOBRE EL  
TOTAL

120 %

**EUSKAL AE**  
C.A. DE EUSKADI

125 %

+

+

121 %

**ESTATUKO GAINERAKOAK**  
RESTO ESTADO

126 %

+

+

122 %

**EBko GAINERAKOAK**  
RESTO DE U. E.

127 %

+

+

123 %

**ATZERRIKO GAINERAKOAK**  
RESTO EXTRANJERO

128 %

=

=

124 %

**GUZTIRA**  
TOTAL

129 %

## OHARRAK / OBSERVACIONES

**EDOZEIN ARGIBIDE NAHI IZANEZ GERO, ZUEN ESANETARA GAUDE:**  
PARA CUALQUIER CONSULTA ESTAMOS A SU DISPOSICIÓN EN EL:

 **900 840 040**

 **94 403 13 78**

 **ehs@eustat.es**

- VITORIA-GASTEIZ: Samaniego, 2 - 7º
- BILBAO: Máximo Aguirre, 18 bis - 3º
- DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN: Okendo, 16 - 3º

**GALDESORTA BETETZEN DUEN PERTSONAREN IZENA, BI DEITURAK, KARGUA, TELEFONOA ETA E-MAILa**  
NOMBRE, DOS APELLIDOS, CARGO, TELEFONO Y E-MAIL DE LA PERSONA QUE CUMPLIMENTA EL CUESTIONARIO

**IZENA ETA DEITURAK:**  
NOMBRE Y APELLIDOS: .....

**KARGUA:**  
CARGO: .....

**TELEFONOA:**  
TELÉFONO: .....

**e-mail:** .....